



MS 475/87

# Journal of the Lady Sherbrooke

1823  
April 22 Fresh crew S.W. Swiftson joined at the  
Brewery & came alongside got an additional <sup>ward</sup> <sub>ward</sub>  
forward to secure Employed getting stores on board

23 Employed getting Bedding & stores on board  
making fenders & scraping the sides. Carpenter  
Mason & Caulker on board - Engineers repairing  
furnace grates

24 Got underway from the Brewery & went  
up to the Port alongside the Inchee Carpenter  
Caulker on as before

25 Employed setting up the Bobstay Bowsprit  
Shroud making Spur Yarn &c Carpenter painter &c

26 Employed tarring the rigging. Blocking Store  
Pipes. Cannonade. Cranes. Best lower  
Cannon &c Inchee got underway for Inchee

27 Five W. People Employed at Boncherville  
launching the boats

28 Went Musters five W. Employed  
Caulking the butt end under the counter  
Carpenter & Painter as before  
Employed preparing for getting underway

1. Trip Down April 29<sup>th</sup> 1823

Departure from Montreal Tuesday 11 PM

Sailed Wednesday half past 4 AM

3 Rivers - at 11 AM

Richelieu at 4 PM

Quebec half after 8 PM

Thursday

Employed Landing Potash - Cook flow & preparing the Engine  
for the launch - got her on the beach at 11 PM

Friday

Carpenter Caulked Windows & Employed around the bottom

Saturday

Carpenters shifting ~~the~~ some of the pine planks that off the bank at 11 AM

Sunday

Went westward at 10 AM Quebec arrived

Monday

Employed Making Points & Gaskets for the fore sail the the

Remarks

Wind Easterly Ten minutes after midnight  
When off Point au Tremblé fell in with  
the de Salaberry standing up - Put the  
helm a port & stopped the Engine but she  
not seeing us kept her course & when heard  
gun fire from a Starboard wharf of the  
I had a Starboard in order to clear her ~~ground~~ <sup>way</sup>  
away our best lower part below the stack - The de  
Salaberry had no lights up & had a ~~small~~

1<sup>st</sup> Trip up May 6<sup>th</sup> 1823

Remarks

Departed from Quebec Tuesday at 7 PM	Ati Excellency - County Dalhousie
Richelieu at 5 AM <sup>Wednesday</sup>	Quarto Embarked for Sorel
3 Rivers - half past 12 PM	The Catholic Bishop for 3 Rivers
Sorel at 8 PM	Paid the Harriet boys in the form
Montreal at 9 AM <sup>Thursday</sup>	de Chandreux - Wednesday M <sup>th</sup>
20 Cabin Passengers 75 Steerage	Three rafts in the Richelieu
Thursday	about 5 PM at 6 PM M <sup>th</sup> the
Friday	arrived at the Lake Island - Thursday
Saturday	at 2 PM cloudy W <sup>th</sup> came to an anchor
	off Isle au Poth <del>at</del> got underway W <sup>th</sup> Estey
	Running the Round House & Shipping Block - Good work today -

2 Trip Down May 10<sup>th</sup>

Departure from Montreal Saturday 10 PM

Doneil — at 4 AM

3 Rivers at 11 AM

Richelieu — at 4 PM

Quebec — at 9 PM

Monday Calm W. Employed delivering Pot ash for the Three Emms. & Jays & Sam

Tuesday Wind Easterly fresh breeze Employed taking in Sugar HD & doing good from the Richelieu — comm in Tricafalgas of St. Jns. New Brunswick

# Remarks

Wind NE Met the Quebec off  
La Noeaye about 2 o'clock <sup>Sunday</sup> & was informed

that two ships had arrived from Sen

Met the Swiftstream below the

Richelieu about 4 PM with 70<sup>h</sup>.

Eight on board — informed us.

Several ships had arrived —

20 Calcutta passengers 40 Sturgeon

2<sup>d</sup> Trip up May 14<sup>th</sup>

Remarks

Departure from Quebec Wednesday at 1 AM

Wind: Easting Met a large raft & several schooners above the Richelieu

Richelieu at 9 AM

Met the Quebec off Isle Beige Wednesday about

3 P.M. at 7 P.M.

4 P.M. Capted several schooners in the

Sound Thursday at 6 AM

Lake during the night & arrived off land Thursday at 1 AM - Thick fog down the

Montreal at 5 PM

river but go the anchor about 5 AM clear  
W. Whirl taking in wood swift current kept to the  
upper wharf about 7 AM Fog & calm W. N. 2  
21. Calm paper 42 st. wind

Friday

Wind southerly

Employs discharging cargo - Hd - Dry good) Sea

Saturday

Employs taking in 1000 barrels flour - Pot ash Cork,  
Whiskey - 17 Head Cattle - 200 Sheep etc

3<sup>o</sup> - Tark's Dawn. May 17. 1823

Remarks -

Departure from Montreal Saturday 10 P.M.

Wind southerly with rain. Met the Kingston Sunday about 5 A.M. - Fair W. wind. No

Sailed 1/4 before 4 A.M. Sunday

Met the Quebec on the Richelieu at half past

3 P.M. - 1/2 past 9 A.M.

10 P.M. - The Chevrol. The Cornick, the Angosa - The Thibet at the foot of the Richelieu

Richelieu 1/2 past 1 P.M.

at anchor

Quebec 1/4 before 6 P.M.

15 Cabin passengers 32 Steerage

Monday

Employed Discharging Cargo at 8 P.M. Steerage full. Early

Tuesday

Employed Shipping Cargo Wind Easterly. Many ships arriving



3 Ships left May 20. 1823

Remarks

Departure from Lubeck Tuesday 20<sup>th</sup>

Wind East a fresh breeze —  
at midnight wind shifted to the South West

At Point du Saunde Wednesday 1<sup>st</sup> At  
Richelieu — 6 AM

Wednesday at 4 AM Handed the sail  
that the Saughtena in the Richelieu

3 Buoys — at 3 PM

at 6 AM I saw the bellins Megbury

Boat — at high water 9 PM

Aground Papid four miles below the Richelieu

1 Papid two above Thursday that the

Mon Head at 7 AM Thursday

Lubeck off La Batterie & Fleuve de la

above 30 anchors at Lubeck

At Lubeck 32 Storage

Monday

Employed discharging freight carpenter covering the wing

Tuesday

Employed shipping Potatoes Flour & Paints, painting the side

Wednesday

Employed shipping Potatoes Flour & —

4<sup>th</sup> of  
Saps down. May 24. 1823

Departure from Montreal Saturday 10 AM

Arrived Sunday Sept 3 AM

3 Rivers at 10 AM

Richelieu at 2 PM

Quebec at 6 PM

Monday

Employed discharging Cargo

Tuesday

Employed Shipping Run for Government Dogwood &c

Remarks -

Wind southerly with heavy rain

Rapid six miles between Mouth

& Head - Rapid & long at Quebec

in the lake - Met the Quebec off

Cap. LeRocher Sunday at Noon - Pass

4 miles above the Richelieu & General

below -

Bl. Calm Popingon & 30 Steerage

4th Voyage up May 28. 1823

Remarks

Departure from Quebec Monday 1 Am

Wind N.W. - Wednesday at 2 AM calm

Quebec at 9 AM

at 3 NE moderate breeze fresh

3 Rivers - at 7 PM

The Swiftness of Current Au Tumbler  
with the 68 Regt. - about 6 AM

Sorel at 9 AM

In the Archibuteau passed

Montreal at 11 PM

Quam sighted vessel & one of Capuchin

548 Steerage passengers 31 Cabin

Capit 3 off Batavian thick W. & rain come  
to anchor off Middle at 11 PM & at 2 AM Thursday  
set under weigh past the Lubeau off St. Lawrence at 6 PM

Friday

Employed discharging Cargo & landing letters & baggage

Saturday

Employed Shipping Potash Flour Pork & Indian Meal

5th of June Down on May 31. 1823

Departure from Montreal at 11 AM

Dined by 12 AM

3 P.M. at 10 AM

Reached at 3 PM

Reached at 7. PM

Monday

Employed unloading cargo & shipping Ashes & Rock

Tuesday

Employed taking in cargo & embarking a Company of soldiers

Remarks

Five W. Light and Calm

Paper several cups & safts

Met the French in the

Reached about 3 PM

a detachment of the 60 governing home

with Lead Kennes

38 George Papeygen - & 24 Baden W

St. Louis Sep June 3. 1823

Remarks

Departure from Quebec at 7 PM <sup>Monday</sup>	Eastly wind fresh breeze - Papadoff killed a small boy laden with brandy for France
N. O. in French at Midnight	Met the Captains of Johnson about 4 PM Wednesday - Met the Telegraph
Quebec in port 3 AM Wednesday	off the buoy of the Lake about 7 PM
Baton Rouge in port 7 AM	Met the Quaker off N. Orleans Thursday about 3 AM - Papadoff again eyed rebels between soil & the Gulf -
3 Rivers - at 2 PM	102 Storage packages with a couple bottles.
Orleans de Loup at 7 PM	41 Calumet packages -
Pointe - at 10 PM	
N. Orleans Sunday at 3 AM	
Montreal at Noon	
Sunday	Employed working up & down for - bottles & discharging Cargo
Friday	Employed - discharging Rum - Sugar dry goods &c
Saturday	

W. camp down June 8<sup>th</sup> 1823

Departure from Montreal ~~Monday~~ Sunday 3 PM

St. Sulpice - at 6 AM  
Loreal at 10 AM

Parsons de Louisa at 1 PM

3 Paris - at 4 PM

Bates Cairn at half past 7 PM

Archibrew Monday at 4 AM

St. Paul Au Tremblé at 7 AM  
Loreal at 9 AM

Monday

Employed discharging the cargo

Tuesday

Monday Employed shipping man & dry goods

Remarks -

Wind N.E. Dark night with heavy rain detained in port until 3 AM

Left the Telegraph at Loreal  
Met the Lachar off Newich at

3 PM - at 9 PM came to an

anchor off the Goodones Wednesday

at 3 AM got underweigh

20 Cabin passengers 45 Steerage

6<sup>th</sup> Loup up June 10<sup>th</sup> 1823

Departure from Quebec <sup>at 1 AM</sup> Wednesday

At 1<sup>st</sup> An Tremblé 5 AM

Quebec at 8 AM

Batiscan 10 past 11 AM

3 Rivers - at 3 PM

River de Loup 9 PM

Said Thursday about 7 AM

St. Sulpice in port Noon

Montreal at 9 PM

Friday

Employed Landing - Pouchon - Plank kettle - Drays dry good &

Saturday

Employed Shipping Flour, Potatoes & Embarking two companies of the 8<sup>th</sup> with a detachment of 20 Men & Mules

# Remarks

Wind East by Moderate breeze

Met the Capt. to rear of J. O. M. Point

at 6 AM - Paid two boys about

the Pouchon. Met the Telegraph

of Champlain about Noon

Came to an anchor in the lake

about River de Loup about 10

at day light got underway Met the

Comicks & Lumber Packer

26 Cabin - 295 Stewards passage

7<sup>th</sup> Trip down from 16. 1823

Departure from Montreal Saturday 11 AM

St. Michel's Ferry half past one AM

Boat at 5 AM

Arrive de Louisa at 9 AM

3 P.M. at Noon

Departure about 3 PM

Recheux at 5 AM

At 10<sup>th</sup> de Montreal at 7

Arrive 11 PM

Monday

Employed discharging the cargo

Tuesday

Employed

~~Employed~~

Embarking Emigrants & shipping  
a few dry goods

Remarks

Wind E. by S. hauled anchor Mr. Whipple  
before dark. Met the Telegraph

at about 6 AM Sunday

Met the Lumber in the traverse

(Departure) about 3 PM on Monday at

5 AM Departed the 68<sup>th</sup> at Lumber

Calcutta 26. Steamer 5<sup>th</sup> 3



7<sup>th</sup> Trip up June 17. 1823

Remarks

Departure from Leichen Tuesday 7 PM

Wind was light from at midday

N. Pt Arr Tremblé at midday

Cloudy with lightning. Met

Richelieu Wednesday 2 AM

the surfhans off the Grounds

Bathcain at 6 AM

about 3 AM Wednesday. Met

3 Rivers at 11 AM

the Laprairie above 3 Rivers

Penic de Loupe - 4 PM

about Noon Met the Telegraph

Lozel - 9 -

off River de Loupe about 5 PM

St. Sulpice Thursday 2 AM

Montreal at 9 AM

Monday

Unloading Cargo of fresh Emigrants

Tuesday

Employed setting up & putting down the rigging

Wednesday

Employed shipping Flour Potash - <sup>Emigrants</sup> arrived at 3 AM

8<sup>th</sup> Trip down June 21. 1823

Remarks

Departure from Montreal <sup>Saturday at 10 PM</sup>

St. Sulpice Sunday at 6 AM

St. C. Holy part 9 AM

Parcours de Loup at 1 PM

3 Rivers - at Holy part 3

Batesville about 6 -

Richelieu Holy part 8

S. P. M. Thursday Holy part 10

Quebec Monday at 1 AM

Wind N.E. blowing a Gale  
Came to anchor a little above  
the brewery - Sunday at 3 AM got under

sail - Met the Telegraph off

La Nouvelle about 8 AM

Met the Quiberon off Nicolet

at Holy part 2 PM -

Monday Inchinging Snows ~~stopped~~ K

Tuesday Employed shipping Rum Carpenters repairing after Hatter

J. M. Trip up June 24. 1823

Remarks —

Departure from Quebec Tuesday Midnight

Light Air Easterly Moon lights night

N. Cairn An Sailed 5 AM Wednesday

Met the Lieutenant about Point

Richelieu — at 8 —

are Sailed at 5 AM Wednesday

Batavia — at half past 11

Landed two cabin passengers at the

3 Rivers

at 4 PM

Goodies - Paper four bags starches

Riviere de Loup — at 8 —

about Batavia - Met the Lieutenant

Sorel

off La Nouvelle Thursday at 5 AM

St. Sulpice

at midnight

Thursday at 6 AM

Montreal

at half past 11 AM

Cabin 27 — Storage 160

Thursday

Discharging main rigging oranges Dry good

Friday

Employed Shipping Flour Pot ash &c

Saturday

Employed as before

9<sup>th</sup> Trip down from 28<sup>th</sup> 1823

Departure from Chartres Saturday 10 AM

St. Sulpire at midnight

Leval at 4 AM Sunday

Bruin — at 11 AM

Batacairn — at 1 PM

Recheu — at 4 —

S. P. Au tremble at 6

Quiche — at 9 PM

Monday

Employed discharging the cargo

Tuesday

Shipping men arrived from the

Remarks

Wind N W fine W. M. & M.

Telegraph off Batacairn Sunday

about 1 Sunday PM and the Quiche

about Cap. Le Roche about half

after one

Calvi 23 — May 23

9 Trip up July 2. 1823

Remarks

Departure from Quebec Wednesday 5 AM

Wind N W Mel the hygrometer

N. O. de Tremblé at 8

in the Pan de chaudière

Quebec at 2 PM

at 6 AM The valve

Bathurst at 5 PM

of the lower box of the condensing

3 Rivers at 9 PM

pump came unscrewed of Capote

Reunion de Loup Thursday 2 AM

drew it out & repaired it about 1 AM

Sorel Thursday at 6 AM

The Mel the telegraph off the

S. Oulquari half after 9

Lake Island Thursday about 5 AM Thursday

Montreal at 2 PM

Calcutta 24 Thursday 164

Monday Discharging Lussaye & a few dry goods

Tuesday Emptying

Shipping Pol and Ice

Wednesday

Shipping Pol and

Storm (dry goods) for land

10. Trip Down July 5th 1823

Remarks

Departure from Montserrat Saturday 10th

Wind E. by S. fresh breeze

St. John's Sunday at 10th

Met the Telegraph of the

Island at 4 -

Yaker Island) about 6 AM Sunday

Princis de Louisa at 7

Met the Quaker of Bristol

3 Princes at 11 AM

Bathurst at 1 PM

about 10 AM

Richmond at 4 -

St. Paul's at 9 PM

at 11. Steerage 53

Monday

Employed discharging the cargo

Tuesday

Employed shipping cotton in cargo

U. S. Sloop to the July 8. 1823

Departure from Anker Tuesday 11.0 AM

S. P. An Anker Wednesday 3.0 AM

Anker at 7-

Anker at 10-

3 P.M. at 2 PM

Anker de Loup at 5-

Sail at 9 AM  
at 9 PM  
at 9 PM

Monday

Tuesday

Wednesday

Discharging Cargo & Landing Anker

Employed Shipping & Store Anker

Employed in Anker

# Remarks

Time here liberty is Monday to  
Sunday & lightning with heavy rain -  
Met the Surgeon of Anker (Anker)  
on Monday about 5 AM. Met the  
Allegorath with the Anker on the  
River the Surgeon of - Met the  
Experiment off Anker de Loup  
about 5 PM - Met the Surgeon of  
Anker - Monday 11 AM -  
Anker 308 Anker

11. Trip Report July 12

Departure from Montreal Sunday 12th

St. Julien at 4

Levee at 6

Arrived de Loup 10

3 Rivers — Noon

Waterloo — 2 PM

Richmond 4

N. O. de Loup 15

Quebec at 8

Monday

Completed discharging

Polish Flour

Tuesday

Shipping Whisky — Beef &c

Remarks

Wind West by. Water heavy

Leaked out of the boilers detained

Following until Sunday 2 AM.

The Experiment at Levee — Met Mr

Levee graph at the entrance of the lake

at 9 AM Met the Levee of the Le

Rock about half past 2 PM —

23 Cans — 35 Storage



11 Days up July 15.

Departure from Anker Sunday 7 AM

At 11 AM Anker at 10

Recheben Wednesday at 1 AM

Batiscari at half past 6

3 AM at 11

Anker de Loup 3 PM

Loel at 6 PM

At Anker at 11

Montreal Thursday at 10 AM

Thursday Employed delivering

Friday Shipping Flour & Bark

Saturday In the with Park at 6 PM

Remarks

Wind Easterly Telegraph Signal

In 11 sail. Met the Lagoon

On the Sunday. Chardon about 8 AM

Wednesday Am to an anchor at the foot

of the Recheben at about 10 AM at 3 PM

underweigh - Met the Telegraph

of Anker de Loup at 3 PM. found the

Anker vessel Met the Anker of

Loel an Anker Thursday about 1 AM at 2 AM

to an anchor of the Anker (box) at 7 PM underweigh

20.5 - Clear - Calm 13

at 6 PM Lagoon around

12th Trip down July 19th

Remarks

Departure from Ant Saturday 100 M Wind NE Met the Telegraph off  
At Suquia Sunday at 1 AM Point An Lumbel about 11 AM  
Landed at 4 Met the Superintendent off to be on board  
Rumun de Loup at 7 about mid night - Experiment at  
3 Rivers at 10 Landed Met the Lumber off  
Bastian at 10 PM ble Bgo about half after 11 AM  
Ruchelien at 4 Sunday  
At PM on Lumbel 6  
Landed at 9 Thursday 48 Cabins 17

Monday Employed discharging flour & black & water

Tuesday Employed shipping Rum Sugar & Dry goods

12<sup>th</sup> of Trip up July 22.

Departure from Lubeck Sunday 11<sup>th</sup> AM

Arrive Amsterd<sup>m</sup> Wed<sup>nes</sup> 9<sup>th</sup> at 3 AM

Rehden Wednesday at 7 AM

Batavia - at 10 -

3 Rivers at 2 PM

Amuni de Loupe at 6

Amal ~~at 10~~ at 3 AM

1<sup>st</sup> Sulphur Monday at 3 AM

Montreal at 10 -

Monday

Employed putting Packages together - in a line

Tuesday

Discharging the remainder of the Cargo & Shipping it ash

Wednesday

Employed Shipping Potash that flows from

Remarks

Wind westerly Met the Swiftness  
in the Rehden about 7 AM Wed<sup>nes</sup> 9<sup>th</sup>

Met the Lubeck off the 2<sup>nd</sup> AM

Thursday about 10 AM

20 Cabins - 168 Messages

13 Trip down July 26. —

Departed from Mont. P. Saturday 10 A.M.

5 P Sulphur Sunday about 1 P.M.

Southern — at 4 A.M.

Princeton de Loup at 10

3 Rivers — at 2 P.M.

Bathurst at 5 —

Richelieu Monday at 4 P.M. & 4 A.M.

N. P. An Imbelle — at 7

Leche Monday at 10 A.M.

Monday

Employed discharging the Cargo &c

Tuesday

Shipping boxes furnished & dry goods  
at 2 P.M. Telegraph arrived

Remarks

Wind E. to E. Met the Telegraph at

Le Ballon about 2 A.M. Sunday

Put on board off Le. 26 P.M. the

Capt. of the Leche Packet — at 10 A.M.

discharged wheat & took on board flour

Met the Leche at 3 Rivers — at 8

P.M. came to anchor off the Gardens

Monday at 4 A.M. got underway &

did not get the sheet for two days can be an  
anchor below & under for the Elt tide  
22 A.M. — 23 A.M.

13. Voyage up July 30

Departure from Anvik 10:00 AM at 5 AM

11 AM Arrived at 8

Reached at 10

Departure at 1 PM

3 PM at 4 PM

Arrived at 8

11

12 AM Thursday 4 AM

11 AM

Monday

Employed the boys Papayan & Cargu

Tuesday

Preparing stores & Poling

Wednesday

at what for food

Remarks

Easterly wind blowing per  
with rain - Met the surfman  
at half past 8 AM a little above

Point An Inambell Farkhous

Easterly with squalls through

the Lake - Met the Farkhous

at 10 AM Monday at 3 AM

Thursday 360 Cobs 19 -

14<sup>th</sup> Trip Down by 12

Departure from Mont. Saturday at 10 AM

Montpelier Sunday high at 1 AM

and at 4 AM

Quincy de Loup - at 7

3 Rivers - at 10

Batavia - at 10 PM

Rochester at 3 -

N. P. An. Lumber - at 4 -

and back half past 6 -

Monday

Unloading flour

Black Hides Cheese &c

Tuesday

Shipping Rum

Sugar & Dry goods

Remarks.

Wind West by Light breeze

Met the Livingston of La Vallee

Sunday about 2 AM Papered the

Store in the Lake Met the Indian

at Point Maydine at 11 AM Papered

the Experiment of J. G. Nichols

Cabin 34 Steerage 39

4. The Trip up Aug. 35

Departure from Quebec Tuesday 11 AM

At 10 AM Arrived at Montreal Wednesday 13 AM

Quebec at 7 AM

Bathurst July 10

3 Rivers at 3 PM

Quebec de Loup Thursday 5 AM

Levee at 10

At Levee at 4 PM

At Montreal Friday at 7 AM

Friday

Employed in changing Popper & Large

Saturday

Shipping at 11 AM & Yellowknife at 1 PM

Remarks

Wind West by North the day

at 7 PM came on another off Quebec

Monday at 4 AM got underway the

Quebec off at 3 PM

at 11 PM came to an anchor at

at 4 PM got underway at 220 of the 60.

at 4 PM got underway at 220 of the 60.

at 4 PM got underway at 220 of the 60.

at 4 PM got underway at 220 of the 60.

at 4 PM got underway at 220 of the 60.

15<sup>th</sup> of ship down Aug. 19.

Departure from Montreal Saturday at 10 PM

At Sulphur Sunday at 1 PM

Bozel - at 4

Rivini de Loup at 8

3 Rivers by 10

Bathurst at 1 PM

Quebec at 2

At Pt. au Tremble at 4

~~Quebec~~ at 7

Monday Employed discharging flour on the wharf at Port  
at 10 into the River

Tuesday Employed securing the Mahogany at the Queen wharf & shipping  
Rum Sugar &c

Remarks

Wind West by Light breeze

Met the Swift tinner with

a brig in tow off Longue

Point - Met the Indian

off Cap de Roche Sunday

about 1 PM

30<sup>th</sup> Tuesday 17 Cabot



16 July down on Aug 1/16 -

Remarks -

Departure from North Saturday at 10 PM  
At North Green Sunday at 2 AM  
Barnes - at 5  
Barnes at Longford at 8  
3 Barnes - at 11  
Barnes in at 2 AM  
Barnes in at 6  
S. Barnes in Barnstable 9  
Barnes - at 11 -

Wind East by West the S. Barnes  
before the Discovery about 11 PM  
But at the Geographic of 4 Barnes  
Sunday at 2 AM But the  
has been with the first on board at  
3 Barnes, about 11 AM - But the  
the North from Barnstable Bays when

Monday

Embarked on ship going to North from Barn

Tuesday

Spent along side the Monarch for 4 hours at the - and  
a long time at the side with the other

15th of July 1823

Remarks

Depart from Dublin Wednesday at 10 AM  
 N. O. in forenoon at 3 PM  
 Dublin at Noon  
 Boston at 3 PM  
 3 Annals at 4 PM  
 Bureau at 5 PM  
 Council Monday at 7 PM  
 Dr. Sullivan at 11 PM  
 Montreal at 4 PM

Monday 12th Nov at 10 AM  
 & Liverpool at 12 AM  
 Wednesday about 7 AM  
 came to an anchor at 10 AM  
 & sailed at 1 PM at 4 AM  
 got underway at 10 AM  
 coming out at 11 AM

Tuesday 13th Nov at 10 AM  
 Wednesday 14th Nov at 10 AM  
 Thursday 15th Nov at 10 AM

1<sup>st</sup> Trip down Aug. '23

Remarks

Departed from Northampton at 10 PM  
 at 12:30 Sunday at 1 PM  
 Arrived at 4  
 Arrived at 7  
 3 P.M. — at 9  
 Bathurst — at noon  
 Arrived at 2 PM  
 at 8:30 am Arrived at 3  
 Arrived at 6

Arrived at 12:30 PM at 1 PM  
 at 4  
 Arrived at 7

Monday Employed in shipping Arrived at 12:30 PM

Tuesday Arrived at 10 PM

16 Jan<sup>y</sup> W<sup>h</sup> day: 19

Remarks

Departure from Rutherford 10<sup>th</sup> 10<sup>th</sup> AM

Arrived Eastport 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

1<sup>st</sup> PM on ground at 2 PM

in the Rutherford - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

Rutherford - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

Rutherford - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

3 Rivers - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

Rutherford 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

Rutherford - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

Rutherford - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

Monday - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

Tuesday - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

Wednesday - 11<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> AM

17th Trip up Aug. 27

Departure from Quebec 10:30 AM  
At P. M. Lumbah at 8  
Recharter at 11  
Batiscan at 2 PM  
3 Rivers at 7  
Quebec de Loup Monday at 4 AM  
Point at 8  
St. Julien at 10 AM  
Montreal at 7

Friday Employed discharging rum & dry goods

Saturday

Shipping Pork & Potash Telegraph at 1 AM Departure at 10 AM

Remarks

Wind West by North the day through.  
At St. Julien at 6 AM  
Strong breeze blowing in the lake  
Lumber branches of St. Julien  
Thursday at 2 AM got underway  
Met the Malheur Entering at 6 AM

18<sup>th</sup> Sep. Dawn day! 29

Departure from Mont. Saturday at 10 Pm

At Sulphur Sunday at 1 Pm

Touch — at 4 —

Remise de Loupe — 7 —

3 Rivers — — 9 —

Batiscani — — at Noon

Pichebeen — — at 4 Pm

S. P. Au Tremble — 6 —

Quebec — — at 8 —

Monday Employed discharging Cargo Potash & Pork

Tuesday — Went along side the H. Abe for 287 Gov. Settlers

Remarks

Wind N W Cloudy W M

Sunday at 6 Am Made sail

Fresh breezes & equally Handed the

Sails off 3 Rivers & sent the boat

on shore: — When round Point

Platon made sail again —

18<sup>th</sup> Trip Up Sept 2

Departure from Quebec <sup>Tuesday</sup> 8 AM

At 12 AM tremble Bridgport

Reached Wednesday at 4 AM

Bathurst — at Noon

3 Rivers — at 4 PM

Reached at 10 PM for Thursday 7 AM

Reached at 10

Reached at 6 PM

Reached Friday at 7 AM

Friday — In embarking letters etc

Saturday — In Morning Beef & Potash

Remarks

Wind E early Met the Telegraph  
off the Wolan Wharf — Met the La Prairie

in the Bay de Chaudiere — Wind shifted at

Bridgport & blew fresh from the N

through the yard & topmast — Met the

Swiftness off the Grandines about 6 AM

Wednesday — Came to an anchor

in the Lake about 8 PM off the Machiche

heavy rain — Thursday at 4 AM 2 Landers swept

at 7 Met the Malheur Estuary, the Lake at 10 PM  
anchor off the yard

19<sup>th</sup> of Trip Down Apr 6<sup>th</sup>

Departed from Montreal Saturday at 10 PM  
St. Sulpice Sunday - 1 Am  
Sorel — at 4  
Rivières de Loup — at 7  
3 Rivières — at 11  
Batiscan — at 2 PM  
Richelieu — at 4  
St. Pierre Tremble — at 6  
Lac Beauport — at 10

Monday Employed discharging the cargo

Tuesday — Shipping Run Fallow & dry goods

Remarks

Wind S. Fresh Boer  
Rapid the bay Betty at Ancho  
off 3 Rivers — Met the  
Mackinac off Champlain  
about 1 PM





20<sup>th</sup> Trawl down depth 13

Remarks

Departure from Mont. de Saturday at 10 P.M.

Wind West by South breeze with

M. Salpêtre Sunday at 7 A.M.

fair & cloudy W. came to an anchor

at 10

at 10<sup>th</sup> An. Tumble at Midnight

Ruine de Loup at 10<sup>th</sup> P.M.

~~Sunday at 11<sup>th</sup> P.M.~~ got under weigh

3 Ruins — at 5

But the Tumble at 3 P.M.

Boats cabin — at 8

off Point de Lalle — came to

Monday at 5 A.M.

an anchor off the Grounds at 9

N. 10<sup>th</sup> An. Tumble at 8

Monday at 5 A.M. got under weigh

Tueber — at 10

Monday

Discharging Cargo

Tuesday

Shipping Run & Day good

20th Sept up Sept 16

Remarks

Departure from Dublin Sunday 8 AM

Wind Westerly Moderate breeze

8 AM Arr Limerick Wednesday 10 AM

at 4 AM Wednesday Arr Came to anchor off Port Neuf until Daylight

Richmond at 4

at 5 got underway Met the

Bathurst at 7

Swiftness & La Poine in the Richman

3 Rivers at 10 AM

Met the Quaker on Thursday

Quinn at 10 AM

at 2 AM off St An Bayne

and at 6

9 AM Arr Limerick Midnight

Monmouth Thursday at 7 AM

Thursday Discharging Cargo

Friday Shipping Patents

Stones Port &c

Saturday Employed

as before

21 Trip down Sept 20<sup>th</sup> -

Departure from North Landing 10<sup>PM</sup>

Sept on Shore  
Tide at Low

Remarks -

21 Towyn Sep Sept 24

Reman R

On Stone

Sick

Remarks -

22 Trip down Sept 27

Departure from Mouth at 10 AM

St. Pauline Sunday at 1 PM

Small wharf at 3 -

River de Loup at 9

3 Rivers - at Noon

Batiscan wharf at 1 PM

Richelieu at 4 -

St. Pierre Tumble at 6 -

Quebec - at 8 -

Monday

Duchaying

Stour

Park

Stour

Tuesday

Shipping

Run

Notches & dry goods

Went Mr. Fish house  
Went alongside the Malham off  
the Lake Island) took out her  
Cargo of sponges that the Quebec  
below the Grandines at 3 PM

22 Trip up Sept 30<sup>th</sup>

Remarks

Departure from Sechart Sunday 7 AM

Wind westerly Wednesday at 4 AM come  
an anchor below the Ruchelien

At Point du Sommet Wednesday

Ruchelien Thursday at 5 AM

at 5 got under weigh Met

Batucan - at 10

The Annapolis off the Goodwin

3 Rivers - at 4 PM

at 8 Met the Nabham below

River de Loup at 9

Champlain above Boon

Point du Sommet Monday 10 AM

at 9 AM came anchor off Rivière

St. Sulpice 2 PM

Leaving the Lake with the whaler tow

Montreal Friday 8 AM

Friday - Quabongue

The Cargo-Telegraph arrived

Saturday, Champlain

Shipping 900 barrels of ash

at 100 barrels of stone

23 Trip down Oct 4. 1823

# Remarks

Departed about Saturday 10 PM

S<sup>t</sup>. Julpin Monday 11 PM

Arrived Tuesday 9 AM

Querein de Loupe 1 PM

3 Rivers 4

Barto canal 7

Richelieu ~~Monday~~ 8 AM

S<sup>t</sup>. P<sup>t</sup>. du Tremble at Noon

Quelbec 2 PM

Wednesday Went along side Goudie's Wharf open them & the thick & clean ashes

Thursday Delivered 300 lbs Potash on board the Hough

Wind S.W. When off Querein the Pilot mistaking the S. Island for the south took the wrong channel run around at Midday dark foggy W. and the coast with the color 4 P.M. are found the passage about 2 Miles for the Swiftsure about arrived about 8 AM Sunday got our two barrels Pot ash & flaked off but in attempting to weigh got aground again but the cargo and goods under weigh Monday 2 PM. Foggy W. came to anchor at Midday



Friday Went up the River to Charles, I overhauled the bottom

Saturday

Raised them to wash the Rudder taking care to

Sunday

Carpenter & Caulker Employed about 20 men

Monday

Carpenter & Caulker as before & preparing

A Ship a New rudder

Tuesday

Put down the rudder & took through the casing  
Carpenter getting on the lower end

Wednesday

Carpenter repairing the wings of the bulkhead  
in the after Head

23 Loup de l'ep Oct 16

Departure from Quebec Thursday 11 AM  
St Pierre Lauroville at 3 PM  
Quebec — at 6  
Batescarr — 9  
3 Rivers — Midway M  
Riviere de Loup Saturday 3 AM  
Aoud — at 10.  
St. Julien — 1 PM  
Montreal — at 5 —

Discharged the Cargo  
Employed Shipping 800 lbs Potash - Pack half Apples for

Remarks

Calm W. Came down from the River  
St Charles - Bought a pipe belonging to the  
Engine having been stranded laying around  
Employed Shipping cargo at the Wharf  
until 11 AM got underway. Met  
the Mahon Lumber & Telegrapher in  
the Packet at 5 PM — Thursday  
at 3 AM Came to an anchor off Rivier  
de Loup at 6 got underway —

24<sup>th</sup> Log's down Oct 18

Departure from North Saturday 11 Pm

St. Julienne Sunday at 2 Am

Local at 5

Parvum de Loup at 9

3 Parvins at Noon

Batscarr at 2 Pm

Richardson at 4

N P<sup>r</sup> An Semble at 7

Truce at 10

Monday

Employed discharging Plank &c

Tuesday

Delivering 400 lbs Plank on board the Corvet

Remarks

Calm Fell in with La Prairie at

Local. Met the Telegraph at about

10 Pm off Cape de Maydeloni Met

the French off the Bateau de Bayo

at 2 — Paper the La Prairie

at Batscarr Wind SE a Moderate

breeze

24<sup>th</sup> Trip up Oct 22

Departure from Quebec Monday 2 AM

At Pt. Au Tremble at 6

Richibieu at 8

Bathurst at 11

3 Rivers at 2 PM

Riviere de Loupfe Thursday 6 AM

Sorel at 9

Mt. Carleton at 3 PM

Montreal at 9 AM

Friday

Employed unloading cargo

Saturday

Shipping

Flour Potash &c

Remarks

Strong Breeze East by Paper the  
In Poine in the Chaudron Met  
The Driftwood off Bathurst about  
11 AM - at 9 Come to an anchor  
in the lake - Thursday at day  
light got underway. Met the  
Vachon off the Lake St. Louis -  
Come to an anchor off Pt. Au Tremble

25<sup>th</sup> Trip Down Oct - 25

Departure from M<sup>th</sup>. Saturday Night

At New Orleans Sunday at 3 AM

Passel — at 7 —

Revenue de Loup — 11

3 Rivers — at 3 PM

Bartholomew — at 8

Richelieu — Monday at 7 AM

N. P. An Assembly at 9

Quebec — at 2 PM

Monday — Discharging Potash for the W. M. Galloway & Co

Tuesday — Shipping Rum & dry goods —

Remarks —

Found traces of lead & a few stones

got the keys found which came

from the houses round the harbor

quarries & started the harbor wheel

Met the Police at Champlain

Sunday about 6. PM. L. B. B. B.

Trapped in off Cap Rouge strong

headwind & flood tide —

25<sup>th</sup> of Sept up Oct 29

Remarks

Departure from Quebec Mon. 9. at 8 AM

Wind Westerly - at 9 AM anchored in Schoon

N. P. de Tremblé - at 1 PM

having overlaid in - Met the

Bechebeu - at 4 -

Signature of the Chaudron about 10 AM

Batis can - at 7 -

Met the Telegraph of H. B. Rivers at

3. Rivers - at Midnight

Midnight - Met the Quebec

Riviere de Loup <sup>at 3 AM</sup>

off the Lake Island Monday at 7 AM

Soud - at 9

- Anchored at 9 PM off Longueuil

M. Dubuc - at 6 PM

Montreal Friday - at 7 AM

Friday. Unloading Rum wine & dry goods

Saturday Shipping Pot ash Flour Apples, &c

26<sup>th</sup> Trip down No 2

Departure from North Sunday 6 AM

St. Sulpice at 10

Pointe à Neige at Noon

Parc de la Concorde at 3 PM

3 Rivers at 5

Paterson at 8

Richelieu Monday at 9 AM

St. J. on the hill at 11

Quebec at Noon

Monday Discharging

at 2 on board the Alexander

Tuesday

Shipping men at the Quai de la

Remarks

Saturday Night Dark & Windy  
with rain Sunday wind mostly

light the La Prairie at La Cite

Met the Telegraph

at La Voie at 11 AM

Met the Quebec at La Cite

Monday at 10 AM

26 Trip up. Sept 25.

Departure from Quebec Wednesday 5 AM  
St. J. de la Tremblay at 8  
Richelieu — at 11  
Batiscan — at 2 PM  
3 Rivers — at 7 —  
Rivier de Loup — Midnight  
Bonel Thursday 9 AM  
St. Sulpice — 2 PM  
Montreal — at 7

Remarks

Dark Cloudy W. & N. storm  
Met the Sault Ste. above the  
Grandes at noon  
Came than another off Rivier  
de Loup — got underway  
at Day light —  
Met the Quebec off the  
Lake Island Thursday at 7 AM.

Friday — Discharging

Saturday Shipping. Port of St. J. de la Tremblay



27<sup>th</sup> Sloop down No 8

Departure from Amst. Saturday 10<sup>th</sup> M

St. Oulphie Sunday 8<sup>th</sup> AM

Amst. at 11

Quieren de Loupe 20<sup>th</sup> M

3 Quieren at 5

Batscain at 8

Richelieu Monday 9<sup>th</sup> AM

N O<sup>th</sup> Amstembelle at 10<sup>th</sup> M

Quieren at 4

Monday

Quichenging

at the Queen Wharf

Tuesday

Quichenging

at shipping very good

Remarks

Wind Westerly at 11 PM Fog

Came to an anchor off Pointe à la

Tromble - La Braine passed at midnight

at daylight got underway - Put

the swifts off Amst. - Put

the Quieren off St. Bege at 7 PM

Came to an anchor off Batscain - at

day light got underway

27<sup>th</sup> Tough up Nov<sup>r</sup> 12

Departure from Levee at 7 AM

N. O. An Lumber - 11

Rachelier - 3 PM

Butcher - 7

3 Rivers - Midnight

River de Loup Thursday Midnight

Donel Friday at 6 PM

S. S. Indipendi Saturday 11 AM

Montreal at 4 PM

Saturday - Discharging

Remarks

Wind West by. Met the Swifts

off Jacques Cartier at 1 PM. with her  
Engine broke - Thursday thick with

of snow storms at 2 PM came on anchor

off Niddich at 5 strong gals NW -

at 4 PM Moon Moderate got underway

at Midnight came on anchor off River de

Loup <sup>Friday</sup> sent away the boat to round for the Channel

when on the Channel & cleared NW Snow storms  
Made the buoy & cleared the Lake by 4 PM

Cargo



17

